

РЕЦЕНЗИЯ НА КНИГУ

DOI: 10.14515/monitoring.2019.6.24

Правильная ссылка на статью:

Ломакин И. В. Сожалея о материнстве. Рец. на кн.: Donath O. *Regretting Motherhood: A Study*. Berkeley, CA: North Atlantic Books, 2017 // Мониторинг общественного мнения: Экономические и социальные перемены. 2019. № 6. С. 473—478. <https://doi.org/10.14515/monitoring.2019.6.24>.

For citation:

Lomakin I. V. (2019) *Regretting Motherhood*. Book Review: Donath O. (2017) *Regretting Motherhood: A Study*. Berkeley, CA: North Atlantic Books. *Monitoring of Public Opinion: Economic and Social Changes*. No. 6. P. 473—478. <https://doi.org/10.14515/monitoring.2019.6.24>.



И. В. Ломакин

СОЖАЛЕЯ О МАТЕРИНСТВЕ. РЕЦ. НА КН.: DONATH O. REGRETTING MOTHERHOOD: A STUDY. BERKELEY, CA: NORTH ATLANTIC BOOKS, 2017.

СОЖАЛЕЯ О МАТЕРИНСТВЕ. РЕЦ. НА КН.: DONATH O. REGRETTING MOTHERHOOD: A STUDY. BERKELEY, CA: NORTH ATLANTIC BOOKS, 2017.

REGRETTING MOTHERHOOD. BOOK REVIEW: DONATH O. (2017) REGRETTING MOTHERHOOD: A STUDY. BERKELEY, CA: NORTH ATLANTIC BOOKS.

ЛОМАКИН Илья Валерьевич — бакалавр политологии, стажер-исследователь Лаборатории сравнительных социальных исследований, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Москва, Россия; приглашенный исследователь Департамента социологии, Лундский университет, Лунд, Швеция
E-MAIL: elijah.lomakin@gmail.com
<http://orcid.org/0000-0002-6850-6329>

Ilya V. LOMAKIN^{1,2} — Bachelor of Arts in Political Science, Research Assistant at the Laboratory for Comparative Social Research; Visiting Scholar at the Department of Sociology
E-MAIL: elijah.lomakin@gmail.com
<http://orcid.org/0000-0002-6850-6329>

¹ National Research University Higher School of Economics, Moscow, Russia

² Lund University, Lund, Sweden

Аннотация. Рецензия знакомит читателя с книгой израильского социолога Орны Донат «Сожалея о материнстве: Исследование».

Ключевые слова: сожаление о родительстве, материнство, Израиль, качественные методы, сожаление, феминизм, пронатализм

Благодарность. Публикация подготовлена при поддержке гранта Президента РФ для государственной поддержки молодых российских ученых — докторов наук, проект МД3743.2018.6.

Abstract. The review introduces the reader to the book of the Israeli sociologist Orna Donath “Regretting Motherhood: A Study”.

Keywords: regretting parenthood, motherhood, Israel, qualitative methods, regret, feminism, pronatalism

Acknowledgments. The publication is supported by the Russian Federation Presidential Grant for Governmental Support of Young Russian Scientists — Doctors of Science (project No. МД3743.2018.6).

Несколько лет назад израильская исследовательница и феминистка Орна Донат оказалась в центре внимания. Причиной тому послужила ее книга «Сожалея о материнстве», которая уже в своей заглавии зафиксировала провокационное сообщение. В ее фокусе — непроговариваемая и табуированная публичным дискурсом ситуация, когда женщина сожалеет о том, что решилась стать матерью. Нарушив молчание, своей работой Донат породила значительную дискуссию — в первую очередь в Старом Свете.

Последняя вспыхнула в Германии¹, и книга, изначально изданная на немецком языке, в короткие сроки была также переведена на английский, испанский, иврит, итальянский, португальский, французский, польский и даже корейский². Исследование Донат напрямую или косвенно породило множество газетных статей и телевизионных шоу, посвященных вопросу сожаления о заведении ребенка, а также споров в социальной сети Twitter под одноименным хештегом *#RegrettingMotherhood*. Начали выходить и другие издания, посвященные данной тематике [Fischer, 2016]. Весь этот дискурс стал проблематизировать социальные ожидания, направленные на женщину-мать, а также те требования, которые она предъявляет к самой себе. Сторонники одного блока говорили, что современная мать в Германии перегружена заботами и вынуждена самостоятельно справляться со всеми трудностями материнства. Другие же участники дискуссии акцентировали внимание на том, что сегодня существует немало «матерей-ворон» (от нем. Rabenmütter) — сфокусированных на своих интересах и карьере женщин, перекалывающих ответственность за воспитание собственных детей на партнеров и/или детские учреждения.

¹ См. подробнее: Fevre C. After Israeli study, ‘regretting motherhood’ debate rages in Germany // The Times of Israel. 2016. June 27. URL: <https://www.timesofisrael.com/after-israeli-study-regretting-motherhood-debate-rages-in-germany/> (accessed: 05.12.2019).

² Следует также заметить, что выходу книги предшествовали две англоязычные статьи в журналах Signs и Women’s Studies International Forum [Donath, 2015ab].

Так или иначе, важно заметить, что существует также немало людей, готовых и вовсе вполне безболезненно отказаться от идеи заведения детей. Изучение явления добровольной бездетности (*voluntary childlessness*) в израильском обществе было в фокусе внимания Орны Донат на рубеже 2000—2010-х гг. [Donath, 2010, 2011]. Так, поставленный ею в обсуждаемой книге вопрос «Можно ли сожалеть о том, что стала матерью?» продолжает ее научные изыскания в области социальных ожиданий относительно репродуктивного поведения человека, в первую очередь женщин. В этом контексте ее интересуют и не-родители, и женщины-матери. Опыту последних и посвящена обсуждаемая книга.

Опираясь на 23 интервью (проведены в 2008—2013 гг.) с израильскими женщинами в возрасте от 26 до 73 лет, имеющими различные социально-экономические, профессиональные и образовательные бэкграунды³, Донат не делает каких-либо количественных выводов о том, какая доля матерей сожалеет о материнстве и почему, но скорее представляет голоса женщин, отражающие их собственный опыт. Эти женщины — некоторые из которых уже стали бабушками, — отвечая на вопрос «Если бы Вы могли повернуть время вспять и сохранить при этом свои знания и опыт, которые Вы сейчас имеете, Вы все равно стали бы матерью?», дают однозначный ответ: «Нет». Такая реакция может восприниматься обществом как нечто ненормальное, аморальное или эгоистичное, однако Донат не сторонница навешивания ярлыков. Она прямо заявляет: сожаление о материнстве — это не «феномен» и тем более не показатель «искаженного сознания» женщин. Это альтернативный путь, который априори оказывается «стертым» обществом, а посему — недоступным. Взамен имеющемуся порядку вещей автор предлагает одну из базовых феминистских идей о праве женщины на распоряжение своим телом и самостоятельном принятии репродуктивных решений — словом, придание женщине статуса субъекта.

Важно и разделение, на которое указывает Донат. Так, *сожаление* (*regret*) и *амбивалентность* (*ambivalence*) утверждаются ею как разные вещи. Если сожаление может включать в себя двойственные чувства относительно материнства, то амбивалентность относительно материнства совершенно необязательно предполагает сожаление о нем. Матери могут испытывать двойственные чувства по отношению к материнству, но при этом не сожалеть о своем выборе. Руководствуясь такими установками, Донат отложила в долгий ящик немало интервью с женщинами, которые при всей неоднозначности их отношения к опыту материнства все же не были готовы признать его ошибкой, о которой следует жалеть. В целом исследовательница отмечает, что собирать эмпирические данные было тяжело (в том числе и по причине сильной стигматизации изучаемой темы).

Интерес к книге также повышает израильский контекст исследования с его демографическими особенностями. Израиль, рассматриваемый автором как одна из стран *Запада*, абсолютно лидирует по суммарному коэффициенту рождаемости. В среднем на каждую израильскую женщину приходится более чем три

³ Помимо прочего, это исследование является попыткой дать голос тем женщинам, которые являются матерями подростков или же вовсе выросших детей, способным на ретроспективную переоценку собственного опыта. По мнению Донат, интерес исследователей к ним значительно ниже, чем к матерям новорожденных. Возраст детей информанток Орны Донат составлял от 1 до 48 лет. В совокупности 50 детей пришлось на 23 информантки, пять из них воспользовались методами вспомогательных репродуктивных технологий для того, чтобы забеременеть.

ребенка (3,11), что примерно в два раза больше, чем, например, в Испании (1,31), Финляндии (1,49), Канаде (1,50) или России (1,62)⁴. Так, пронаталистский контекст исследуемого поля способен высветить особенно драматичные нарративы.

Первая глава «Пути к материнству» обрисовывает социальные ожидания относительно материнства в западных странах: Донат фиксирует два противоположных подхода. Первый, который можно назвать эссенциалистским, апеллирует к «природе» женщин и предписанной им судьбе рано или поздно становиться матерями. Второй подход, находящийся на пересечении неоллиберализма, капитализма и постфеминизма, говорит о наличии у современных женщин выбора образа жизни и права на принятие репродуктивных решений. Это как бы показывает, что большинство женщин «выбирают» рождение. Меж тем, в нарративах информанток проявляется множество сложностей, которые не вписываются в эти идеальные типы, а порой ниспровергают их, открывая стоящие за рождением ребенка скрытые смыслы.

Вторая глава ведет речь о конкретных социальных нормах, регулирующих сферу материнства. Это устоявшиеся стереотипы о «хороших» и «плохих» матерях, разъясняющих, как себя следует вести, о чем (не) думать, что чувствовать и так далее. Проводя уже упомянутую границу между сожалением и амбивалентностью, Донат вспоминает концепцию Арли Хохшильд и оперирует понятием *правила чувствования* (*feeling rules*) [Hochschild, 1979] в противовес реальным эмоциям матерей. Здесь начинается погружение в исследование сожаления о материнстве. В свою очередь, третья глава уделяет особое внимание сожалению как абстрактной категории (оно, как правило, воспринимается в качестве проблемы, отклонения), а также в более частной форме — сожалению об опыте (не-)материнства. Особенно здесь обсуждается то, как сожаление используется обществом, поощряющем и одновременно требующем прокреативного поведения. В частности, общество конструирует материнство как некоторое благо, получив которое, оборачиваться назад не захочется. Меж тем информантки Донат делятся своими ощущениями относительно преимуществ и недостатков материнства, и в их нарративах конденсируются альтернативные смыслы.

В четвертой главе Донат переходит к подробному рассмотрению того, насколько опыт материнства является, как обещает общество, наполняющим. Здесь информантки скорее говорили о материнстве в терминах опустошения или даже травмы. Более того, перспектива пожизненного — даже когда дети вырастают, — материнства также составляла немалую долю в сожалении о нем. Пятая глава сфокусирована на ограничениях, которые общество выставляет при публичном разговоре о сожалении о материнстве. Также в главе обсуждается выбор, который сожалеющие матери делают для себя: говорить со своим ребенком о собственных чувствах относительно негативного опыта материнства или же всю жизнь хранить молчание?

Наконец, в шестой главе Донат стремится выйти на объяснения сожаления о материнстве. С одной стороны, она рассматривает широко представленное предположение о том, что адаптация и удовлетворенность материнством всеце-

⁴ Fertility Rates (indicator) // Organisation for Economic Co-operation and Development. 2017. URL: <https://data.oecd.org/pop/fertility-rates.htm>.

ло или, по крайней мере, в базе своей зависят от условий, в которых женщины воспитывают своих детей. Автор отмечает, что это предположение было хорошо продемонстрировано реакцией общественности на ее исследование [Donath, 2015b]: полагалось, что сожаление возникает как следствие выбора между социально одобряемым рождением детей и менее принимаемой обществом карьерой. В этих условиях, кстати, особое значение имеет степень участия супруга в воспитательном процессе. Однако выводы ставят под сомнение такую концепцию, полагая ее неполноценной. Донат утверждает, что категорически важно понимать материнство не в качестве роли, но в качестве отношений между людьми, где матери наделены субъектностью. Только таким образом, уверена она, можно понять сущность сожаления о материнстве.

Описываемые в книге Орны Донат тренды актуализируются и в отечественном контексте. Хотя академические работы, посвященные сожалению о материнстве, практически отсутствуют, речь пока что идет об общественном дискурсе. С одной стороны, проблему «нежеланных детей» выявляла молодежная популярная культура последних лет. Выпущенные в 2017 г. рэпером Noize MC (Иван Алексеев) вместе с Монеточкой (Елизавета Гырдымова) композиция под названием «Чайлдфри» и видеоклип к ней в достаточно жесткой форме поставили вопрос о безответственном родителстве в России:

*Послушай мой совет в формате трэ:
Не жди, пока состаришься, скорей умри!
Жаль, что твои родители не чайлдфри, —
Гори в аду, в аду гори!*

С другой стороны, появились публичные заявления знаменитостей о том, что родительство может не приносить человеку ожидаемых эмоциональных дивидендов. К примеру, известная поп-дива Наталья Ветлицкая стала одной из первых отечественных селебрити, публично признавшей, что «даже рождение ребенка не сделало ее счастливой»: «Я думала, что что-то изменится, но нет»⁵. Так, в публичном пространстве возникла альтернатива мнению о том, что «радость материнства» может вести к достижению внутренней гармонии.

Книга Орны Донат — это значимый вклад в исследование людей, которые, являясь родителями, идеальным числом детей, родившихся у них за всю жизнь, называют «ноль». Данное исследовательское поле пока что понятийно достаточно разрознено, и помимо *regretful parents* можно также найти другие определения — например, *reluctant parents* [Miettinen et al., 2015: 36]. Меж тем представляется, что работа Донат, поднимая прежде непроговариваемые аспекты материнства, имеет далеко идущие перспективы приложения. Ее исследование установило научную актуальность изучения тех, кто по тем или иным причинам сожалеет о рождении детей, не получает удовольствия от заботы о детях. Более свежие работы берут исследование Донат за основу для развития собственной аналитической рамки [Moore, Abetz, 2019].

⁵ Наталья Ветлицкая: «Я счастлива, что Вселенная дала мне шанс и силы» // Россия 1. 2019. 23 ноября. URL: https://russia.tv/article/show/article_id/73112/brand_id/62417/type_id/3/ (дата обращения: 05.12.2019).

Можно с уверенностью сказать, что данная работа будет полезна социальным исследователям, занимающимся вопросами семьи и репродукции, представителям междисциплинарного поля гендерных исследований. Определенно также, что эта книга важна для множества матерей, готовых узнать себя в том, о чем повествует Донат. Так, некоторые из них, по словам автора, уже открыли для себя, что они не одни в этом «детоцентристском» мире, и нашли поддержку. В конечном счете книга будет интересна самой широкой аудитории: благодаря доступному стилю изложения и богатству эмпирического материала работа Орны Донат, сохраняя рамку академического исследования, увлекает и удивляет своим нетривиальным содержанием.

Список литературы (References)

Donath O. (2010) Pro-Natalism and Its 'Cracks': Narratives of Reproduction and Childfree Lifestyles in Israel. *Israeli Sociology*. Vol. 11. No. 2. P. 417—439. (In Hebrew).

Donath O. (2011) Making a Choice: Being Childfree in Israel. Tel-Aviv: Miskal-Yedioth Ahronoth Books. (In Hebrew).

Donath O. (2015a) Choosing Motherhood? Agency and Regret within Reproduction and Mothering Retrospective Accounts. *Women's Studies International Forum*. Vol. 53. P. 200—209. <https://doi.org/10.1016/j.wsif.2014.10.023>.

Donath O. (2015b) Regretting Motherhood: A Sociopolitical Analysis. *Signs: Journal of Women in Culture and Society*. Vol. 40. No. 2. P. 343—367. <https://doi.org/10.1086/678145>.

Fischer S. (2016) The Myth of Mothering Joy: Regretting Motherhood — Why I Would Rather Be a Father. Kiel: Ludwig Buchverlag. (In German).

Hochschild A. R. (1979) Emotion Work, Feeling Rules, and Social Structure. *American Journal of Sociology*. Vol. 85. No. 3. P. 551—575. <https://doi.org/10.1086/227049>.

Miettinen A., Rotkirch A., Szalma I., Donno A., Tanturri M.-L. (2015) Increasing Childlessness in Europe: Time Trends and Country Differences. *Families and Societies. Working Paper Series*. No. 33. <http://www.familiesandsocieties.eu/wp-content/uploads/2015/03/WP33MiettinenEtAl2015.pdf>.

Moore J., Abetz J. S. (2019) What Do Parents Regret about Having Children? Communicating Regrets Online. *Journal of Family Issues*. Vol. 40. No. 3. P. 390—412. <https://doi.org/10.1177/0192513X18811388>.